

行香子秦观翻译赏析（行香子秦观原文翻译）

作者：有故事的人 来源：范文网 www.wtabcd.cn/fanwen/

本文原地址：<https://www.wtabcd.cn/fanwen/zuowen/7107ad4cebaa1504680eb2669251dfcc.html>

范文网，为你加油喝彩！

行香子

宋·秦观

树绕村庄，水满陂塘。倚东风，豪兴徜徉。小园几许，收尽春光。有桃花红，李花白，菜花黄。
远远围墙，隐隐茅堂。飏青旗，流水桥傍。偶然乘兴，步过东冈。正莺儿啼，燕儿舞，蝶儿忙。

【词句注释】

- 1.行香子：词牌名。正体双调六十六字，前段八句四平韵，后段八句三平韵。此词《全宋词》疑为张縠作。
- 2.陂（bēi）塘：池塘。
- 3.徜（cháng）徉（yáng）：安闲自在的步行。
- 4.飏（yáng）：飞扬，飘扬。青旗：青色的酒幌子。
- 5.乘兴：趁着一时高兴。
- 6.东冈：东面的山冈。

【白话译文】

绿树绕着村庄，春水溢满池塘，沐浴着东风，带着豪兴我信步而行。小园很小，却收尽春光。桃花正红，李花雪白，菜花金黄。

远远一带围墙，隐约有几间茅草屋。青色的旗帜在风中飞扬，小桥矗立在溪水旁。偶然乘着游兴，走过东面的山冈。莺儿鸣啼，燕儿飞舞，蝶儿匆忙，一派大好春光。

【创作背景】

此词大约作于作者创作早期的熙宁年间（1068~1077），当时作者家居，尚未出仕。在一个春天

，作者乘兴游览了一座村庄，被朴质自然的村野风光所感染，因此创作了此词。

【作品赏析】

《行香子·树绕村庄》是北宋词人秦观创作的一首词。词的上片表现的是一处静态风景，主要描写小园和各种色彩缤纷的春花；下片则描写农家乡院以及莺歌燕舞、蝶儿翻飞的迷人春色。词的独特之处在于一反词人其他词中常有的哀怨情调，变为色彩鲜明，形象生动。全词以白描的手法、浅近的语言，勾勒出了一幅春光明媚、万物竞发的田园风光图。

全词写景状物，围绕词人游春足迹这个线索次第展开，不慌不忙而意趣自出；结构方面上下片完全对称，组成两副相对独立的活动图画，相互辉映而又和谐统一。

上片以“小园”为中心，写词人所见的烂漫春光。开头两句“树绕村庄，水满陂塘”，先从整个村庄着笔：层层绿树，环绕着村庄；一泓绿水，涨满了陂塘。这正是春天来到农家的标志，也是词人行近村庄的第一印象。接下来“倚东风、豪兴徜徉。”两句，出现游春的主人公。“东风”点时令，“豪兴”说明游兴正浓，“徜徉”则显示词人只是信步闲游，并没有固定的目标与路线。这两句写出词人怡然自得的神态。“小园几许，收尽春光。有桃花红，李花白，菜花黄。”在信步徜徉的过程中，词人的目光忽然被眼前一所色彩缤纷、春意盎然的小园所吸引，不知不觉停住了脚步：这里有红艳的桃花，雪白的李花，金黄的菜花。色彩鲜明，香味浓郁，只用清新明快的几个短语道出，偏写尽了无限春光。

下片移步换形，从眼前的小园转向远处的茅堂小桥。“远远围墙，隐隐茅堂。飏青旗，流水桥傍。”远处是一带逶迤缭绕的围墙，墙内隐现出茅草覆顶的小屋，在小桥流水近旁，飘扬着乡村小酒店的青旗。这几句不但动静相间，风光如画，而且那隐现的茅堂和掩映的青旗又因其本身的富于含蕴而引起游人的遐想，自具一种吸引人的魅力。“偶然乘兴，步过东冈。”这两句叙事，插在前后的写景句子中间，使文情稍菊花的象征意义作顿挫，别具一种萧散自得的意趣。“正莺儿啼，燕儿舞，蝶儿忙。”这是步过东边的小山冈以后展现在眼前的另一派春光。和上片结尾写不同色彩的花儿不同，这三句写的是春天最活跃的三种虫鸟，以集中表现春的生命活力。词人用“啼”、“舞”、“忙”三个字准确地概括了三种虫鸟的特性，与上片结尾对映，进一步强化了生机无限的春光。

此词以朴实、生动、清新、通俗的语言和明快的节奏、轻松的情致，极富动感地描绘了作者乘兴徜徉所见的朴质、自然的村野田园风光，达到词的节奏和词人的情感之间和谐的统一。

在唐、五代和北宋的词苑中，描绘农村田园风物的词并不多见。从这一意义上说，秦观的这首《行香子》，在词境的开拓方面，起了比较大的作用，可与苏轼的五首《浣溪沙》相提并论。在秦观的作品中，格调如此轻松、欢快的作品也是不多见的。

【作者简介】

秦观（1049年—1100年9月17日），字少游，一字太虚，别号邗沟居士，高邮军武宁乡左厢里（今江苏省高邮市三垛镇少游村）人。妻子为徐文美。北宋婉约派词人，被尊为婉约派一代词宗，学者称为淮海居士。

时尚男装搭配

元丰八年，考中进士，官至太学博士、国史馆编修。成为苏轼的弟子，列为“苏门四学士”、“苏门六君子”之一。作为北宋文学史上的一位重要作家，一生仕途坎坷。所写诗词高古沉重，寄托身世，感人至深。长于议论，文丽思深，兼有诗、词、文赋和书法多方面的艺术才能，尤以婉约之词驰名于世。著作有《淮海词》三卷100多首，宋诗十四卷，散文三十卷共250多篇，诗文相加，其篇幅远远超过词若干倍。著有《淮海集》40卷、《劝善录》、《逆旅集》等。

【书法欣赏】

【备考知识梳理】

1.这首词随作者的（春游顺序（或游览顺序或游踪））展开景物描写，作者笔下的景色具有（色彩明丽）、（生机勃勃（或欣欣向荣））（一空1分，意思对即可）

2.请简要概括这首词的主要内容和作者的思想感情。

参考答案：《行乡子》一词，通过记述自己的一次兴致勃勃的春游，展示了一种大自然的优美境界，体现了词人对自然风光的热爱之情。

3.请对这首词的主要表现手法作简要赏析。

下面示例答出某一个，分析恰当即可。

示例英文字母有多少个一：动静结合。通篇全是写景，但上下片的安排与采取的视角各不相同。上片侧重描述静态景物，时有化静为动，如“绕”、“收”等字，游人缓步其中；下片侧重描绘动态景象，其中静景动景又互相映衬。这样，就写出了春天的盎然生机。

示例二：白描手法；例如“有桃花红”三句，写红色的桃花，白色的李花和黄色的菜花，据实写来，不事雕琢，却突出了绚丽的色彩，浓郁的香味，构成了春满小园的诱人图画；再如“正莺儿啼”三句，在客观的再现中，营造一幅莺啼燕舞、蝴蝶采蜜的画图。

示例三：寓情于景。整首词通篇写景，描绘了“小园”一带和“东冈”附近明媚的春光，明快的节奏中，自然流露出词人愉快的心境，字里行间贮满盎然的意兴。

4.这首词的白描手法历来为人称道，请简要分析。

参考答案：这首词语言简洁，极少修饰；如“红、白、黄；啼、舞、忙”，有静有动，有色有声；描绘出一幅百花盛开，莺歌燕舞的美好图画。（切合题意，举出实例，分析具体即可）

5.人在《行香子树绕村庄》中描绘了一幅什么样的图景？表达了怎样的感情？

参考答案：此词极富动感地描绘了作者乘兴徜徉所见的朴质、自然的村野田园风光图，表达了词人对农村自然景色的喜爱之情。

层层绿树，环绕村庄，盈盈碧波，涨满池塘。这里鲜花盛开，色彩缤纷，让人沉醉。逶迤缭绕的围墙内，茅堂隐隐，小桥流水近旁，酒旗飘扬。这里莺鸣蝶舞，春意盎然，生机勃勃。勾勒出一

幅春光明媚、万物竞发的田园风光图，表达了诗人对农村自然景色的喜爱之情。

6.《行香子树绕村庄》在艺术手法上有何特点？

参考答案：全词运用了白描和动静结合的手法。

(1) 用白描的手法描绘了百花争艳、莺歌燕舞的田园风光图，体现了词人对自然风光的热爱之情。

(2) 上片侧重描述静态景物，静中有动；下片侧重描绘动态景象，静景动景又互相映衬。写出了春天的盎然生机。

7.请赏析这首词的语言特色。

参考答案：①通俗生动，朴素清新、质朴自然。“树绕村庄，水满陂塘”如同口语，生动自然。写景如“桃花红，李花白，菜花香”，色彩简单鲜明又显出农家本色。②用词准确。“倚东风、豪兴徜徉”，“豪兴”点明心情，“倚”“徜徉”则写出诗人怡然自得的神态。“莺儿啼，燕儿舞，蝶儿忙”，“啼”“舞”“忙”与三个动物的活动特地安静相对应，写出了春天的生命活力。③句式整齐，格调轻快。本词句式都是三、四字句式，轻快流畅。（每点2分，注意要点实例）

【解析】本题考查诗歌语言的分析与鉴赏能力。要结合诗词大意感知诗歌的语言特点。先用一些概括性的词语点出，再结合诗句作具体实例。诗歌的语言特点一般有：清新自然、朴实无华、华美绚丽、明白晓畅、委婉含蓄、雄浑豪放、放笔婉约、简练生动、抑扬顿挫等。

8.对这首词的解说和分析，不正确的一项是（D）

- A. “树绕村庄”两句，从整个村庄写起，所写之景，显然是春到农村的标志，也是词人行近村庄的第一印象。
- B. “倚东风”两句，描写词人乘着温和的春风，兴趣正浓地信步漫游村庄，欣赏着春天的风光，表达了词人喜爱农村景色的神态。
- C. “小园”两句，写词人在漫游中为春意盎然的小园所吸引，春光一览无余。
- D. 这首词语言典雅生动，描绘出一幅百花盛开，莺歌燕舞的美好画面。

9.对这首诗赏析不正确的一项是（C）

- A.通篇写景，寓情于景，描绘了“小园”一带和“东冈”附近明媚的春光，自然流露词人愉快的心境，全词意兴盎然。
- B.上片“有桃花红”三句，属白描写法，据实写来，不事雕琢，却突出了春天绚丽的色彩，旺盛的生命力。
- C.全词动静结合，上片侧重描述动态景物，下片侧重描绘静态景象，其中静景动景互相映衬。

D.这首词通过记述自己的一次兴致勃勃的春游，展示了一种大自然的优美境界，体现了词人对自然风光的热爱之情。

10.下列关于这首宋词的赏析，不正确的两项是（ ）

A.本词上阕定点取景，以村庄为中心描写四周景物，写出了词人所见的烂漫春光。

B.本词下阕与上阕相似，定点观察，写出了围墙、茅堂、桥、流水等意象，表达了作者喜爱之情。

C.本词着力表现了清新自然、绚丽多彩、充满生机的农家田园景象。

D.正如词人“倚东风、豪兴徜徉”，本词主要表现了词人意兴豪迈、旷达洒脱的情怀。

参考答案：选BD。

【解析】本题主要考察诗歌内容与情感的分析与鉴赏能力，也涉及到诗歌艺术手法的考察。主要是要准确解读诗歌内容。B项，下阕移步换景，以行踪为线索由近到远，动静相间，风光如画。结合整首词内容，“豪兴”是说明词人游兴正浓，“徜徉”是闲庭信步，与下阕“偶然乘兴”相呼应，主要表现词人享受田园风光时内心的快意与轻畅。“意兴豪迈”“旷达洒脱”概括读书的坏处括不准确。

11.下列关于这首宋词的赏析，正确的一项是（ ）

A.本词上阕移步换景，以村庄为中心描写四周景物，写出了词人所见的烂漫春光。

B.本词下阕定点观察，写出了围墙、茅堂、桥、流水等意象，表达了作者喜爱之情。

C.本词着力表现了清新自然、绚丽多彩、充满生机的农家田园景象。

D.正如词人“倚东风、豪兴徜徉”，本词主要表现了词人意兴豪迈、旷达洒脱的情怀。

参考答案：C

【解析】本题主要考察诗歌内容与情感的分析与鉴赏能力，也涉及到诗歌艺术手法的考察。主要是要准确解读诗歌内容。A项上阕定点观察B项，下阕移步换景，以行踪为线索由近到远，动静相间，风光如画。D项结合整首词内容，“豪兴”是说明词人游兴正浓，“徜徉”是闲庭信步，与下阕“偶然乘兴”相呼应，主要表现词人享受田园风光时内心的快意与轻畅。“意兴豪迈”“旷达洒脱”概括不准确。

更多作文请访问 https://www.wtabcd.cn/fanwen/list/92_0.html

文章生成doc功能，由[范文网](#)开发